



# APOSTOL Y CIVILIZADOR

BOLETIN DE DIVULGACION DE FRAY JUNIPERO SERRA  
"EL APOSTOL DE SIERRA GORDA Y DE LAS CALIFORNIAS"

Director: P. Salustiano Vicedo o.f.m

Con licencia eclesiástica.

DEPOSITO LEGAL P. M. 178 - 1974

Publica: Fraternidad de Franciscanos O.F.M. PETRA (Mallorca) ESPAÑA, Tel. 561267. Impreso en OFFSET PROPIO

OCTUBRE - NOVIEMBRE, 1978. NUMERO 53

## EL VALOR DE UNA SONRISA



Hay personas en la vida que se pasan la mayor parte del tiempo hablando, pero a pesar de esto, cuando su boca queda en silencio definitivo, porque no han tenido más remedio a causa de la mordaza de la muerte, pocos comentarios se hacen de los mismos y menos todavía de cuanto expresaron en sus frecuentes locuciones. A lo sumo, surge el consabido comentario: ¡Qué charlatán erai.

Bajo otro punto de vista, no faltan quienes también piensan que cuando más facilidad de palabra se tiene y se emplea a tiempo y destiempo, mejor partida se saca.

Pero está comprobado. No por más hablar, más profunda huella se marca en la vida. Con frecuencia ocurre todo lo contrario.

Mil ejemplos podríamos plasmar ahora sobre el papel, pero hay uno tan reciente y tan significativo que lo preferimos a todos los demás.

Ante la muerte del Papa Juan Pablo I, tan sorprendente como desconcertante, fenece la trayectoria de un breve pontificado de pocas palabras (no se tuvo tiempo para más), pero pongamos atención a esa expresión tan sonriente y veremos como despertó en el orbe católico, y aún fuera de él, una gran esperanza. Con su peculiar forma de expresarse, ha dejado una huella tan profunda en tan poco tiempo que bien se afirma haber suscitado otros conceptos sobre la personalidad del Papa, promoviendo incluso nuevos rumbos a la Iglesia.

Aprendamos la gran lección del Pontífice de la alegría y la esperanza. Así podremos comprobar como una expresión alegre en tiempo oportuno, puede acortar distancias, disipar dudas, fomentar relaciones, dar más crédito incluso a nuestras palabras, etc.; pero sobre todo, proporcionará uno de los valores más importantes de la vida: Dar optimismo a las personas, alegrándolas además en los momentos adversos.

# FECHAS

# IMBORRABLES.

# HACE 65 AÑOS



Fruto del entusiasmo y tesón de un hombre, secundado con la eficaz y fervorosa colaboración de un pueblo, el día 28 de Septiembre de 1913 quedaba plasmada, sobre piedra artísticamente tallada y a la vista de todos, la figura de un hombre inmortal. Hace 65 años el Rdo. D. Francisco Torrens, con todo el pueblo de Petra a su alrededor, plenamente satisfechos y noblemente orgullosos, presentaban a las altas autoridades de la isla y a una multitud de gente nunca congregada en esta villa, el monumento levantado en honor del hijo más preclaro de este pueblo mallorquín, Fray Junípero Serra.

Aún viven personas que con mirada retrospectiva sienten revivir en su interior aquel extraordinario acto, como si en la actualidad lo estuvieran presenciando. Con su rostro todavía emocionado al hacer referencia sobre aquel imborrable acontecer, hemos oído relatos con gran profusión de detalles, reveladores de la solemnidad y magnitud de aquella extraordinaria ceremonia. Narraciones estas que bien concuerdan con los testimonios escritos por aquellos días y que en este número, por coincidir más o menos con esas fechas, vamos a reproducir.

De esta forma, además de quedar incluidas para la posteridad en la publicación de APOSTOL Y CIVILIZADOR, nuestros lectores podrán darse cuenta de que cuanto venimos promoviendo ahora en torno al gran misionero mallorquín, ya viene de muy atrás y, sin duda alguna, con ventajas a cuanto en la actualidad hacemos por honrarle.

Del Boletín Oficial del Obispado de Mallorca hemos tomado cuanto a continuación se refiere sobre la inauguración del monumento y fiesta del P. Junípero Serra. Como nota complementaria del siguiente discurso, diremos que en aquel momento ocupaba la sede del Obispado de Mallorca el Excmo. Sr. D. Pedro Juan Campins Barceló.

Empezando por la izquierda de la fila superior: Damià de ses Fontanelles, Toni Manyo, R. D. Francisco Torrens, Metge Riera, Damià de Soñ Guineu. Fila inferior: Perico Busqueret, Pep del Molí, Jaume de Soñ Metlet, Fotografo de Soñ Cuixa.

---

## ACTA COLOCADA JUNTO CON LA PRIMERA PIEDRA DEL MONUMENTO AL P.SERRA.

Sia a tots notori y cosa manifesta que a las sis del capvespre del vint de juliol de lo any del Senyor 1913, vespres de nostra Patrona Santa Praxedis, fonch la posa de la primera pedra d'aquest Monument dedicat a n'el V.P. Fr. Junípero Serra, nat a Petra lo 24 de novembre de 1713, Religiós Franciscá, Fundador, Apóstol y Civilizador de California Septentrional, gran benemérit de la Lley y la Patria y homo digne per tots conceptes de sa nostre veneració y de las generacions venidoras, per las seuas virtuts, per la seua ciencia y per la seua incomparable abnegació. La beneí y la posá el nostro Ilmo. Reverendísim y estimadísim señor Bisbe de Mallorca, Dr. don Pere Juan Campins y Barceló, zelós admirador de las glories eglesiásticas de la Diócesis que tan acertadament governa, descubrint a continuació el señor Alcalde la lápida conmemorativa en la casa ahont nasqué el apóstol de la California, Travesa 2ª avuy carrer de Botelles, número 48. Governave la Iglesia Universal lo gran Pontífice Pio X; la Nació española el Católich Monarca Alfonso XIII y era Rector y Batlle de Petra respectivament lo Rt. don Juan Coll y Bauzá y el Honor Jordi Roca y

Continua en la página siguiente.

Discurso del Ilmo. Sr. Obispo en la solemne inauguración del monumento del Venerable Fr. Junípero Serra, en Petra, día 28 de Septiembre de 1913.

«Excmo. Señor:

Señoras:

Los pueblos pueden ser estimables y atraer la atención de las gentes por muchas y muy diversas causas. Unos tienen preciosa situación topográfica; otros gozan de bellezas naturales encantadoras: éstos recogen los productos de fertilísimos campos; aquéllos se enriquecen con los tesoros que desentrañan de la madre tierra: tales son defensa y salvaguardia de vastísimas comarcas; cuáles sirven de emporio al comercio: los hay que con su portentosa industria transforman a maravilla las materias más heterogéneas; los hay que ostentan obras de arte estupendas, y ensanchan cada día sus confines para dar lugar a nuevas manifestaciones de grandeza en su dilatado recinto. Sin embargo, los pueblos más gloriosos, y los que tienen mejor derecho a la admiración y al respeto, y los que con mayor justicia obtienen entre todos la supremacía, son los que han engendrado hijos más beneméritos, ora por su saber, ora como bienhechores de los hombres, ora principalmente irradiando el esplendor de sus virtudes cual astros que tienen su órbita en un ciclo de santidad.

Loor, pues, a tí, dichosa villa de Petra, escogida por la Providencia para ser madre primera del Venerable Fray Junípero Serra. Tu nombre traspasó los mares con honor, gracias al varón apotólico que con su celo incansable llevó la civilización cristiana a la remota California, creando adoradores del verdadero Dios y formando con ellos nuevos pueblos. La esplendente aureola que corona a tu inclito hijo, ilumina también tu historia; y en este fausto centenario que por segunda vez se cumple desde que vino al mundo hombre tan extraordinario, los himnos de gratitud y las aclamaciones de entusiasmo que resuenan en aquellas lejanas regiones por él evangelizadas, dominando el rumoroso oleaje del mar inmenso, llegan hasta tí para convertirse en plácemes y parabienes ofrecidos a tu corazón maternal.

Loor a tí, madre humilde y carifosa, que, concentrando tus afectos en un recuerdo intenso y doblemente santo, has reengendrado hoy al que diste a luz, sin conocer entonces cuantos bienes encerraba aquel fruto de bendición. En ese recuerdo has hecho revivir todo el saber, todas las virtudes, toda la heroica labor y los lineamentos todos de aquel carácter superior del esclarecido petrense, has reconocido su fisonomía con sus rasgos más precisos, lo has contemplado en tu mente con fruición maternal, y, cumpliendo esta ley que preside en la tierra a la fecundidad de nuestro espíritu, has dado forma plástica a esta segunda generación, para que la memoria de Fray Junípero Serra se perpetúe en esa estatua, levantada en alto para ejemplo de las edades venideras.

Si el monumento que inauguramos es humilde, está edificado sin embargo sobre un cúmulo ingente de sacrificios que lo han hecho visible a Su Majestad el Rey Don Alfonso XIII (q. D. g.) y hasta al Estado y Universidad de

California. En cuanto es factible en este mundo, bien pueden darse por recompensados esos incontables sacrificios vuestros, reverendo sacerdote D. Francisco Torrens, viendo el acto de hoy solemnizado por manera tan extraordinaria; y es para Nos de alta satisfacción unir con vuestra gratitud la Nuestra para expresarlas juntamente ante la representación dignísima de nuestro augusto Soberano, y ante el distinguido hijo de la California cristianizada por nuestro compatriota, aquí presente para dar testimonio de la suprema estimación en que tienen al apóstol que Dios les envió desde esta tierra mallorquina. Los monumentos suntuosos y las solemnidades espléndidas con que celebra California la memoria de nuestro Fray Junípero; demuestran con hermosa elocuencia que allí se tienen en más la fe cristiana que los predicó aquel pobre franciscano que los ricos plaeles de áureas arenas que avaloran aquella naturaleza privilegiada.

Sea enhorabuena, familia dilatadísima del Pobre de Asis, y el acto de hoy sirva para adunarle y fortalecerlo en el seguimiento de Jesucristo.

Representantes dignísimos de nuestra Provincia de Bahares, del Ilmo. Cabildo, del Excmo Ayuntamiento de Palma, del Instituto General y Técnico, del Seminario Conciliar, de las corporaciones y entidades todas, que han querido honrar al Venerable Fray Junípero Serra, recojémonos en este día venturoso, y sea éste el precursor de otros en que las generaciones futuras puedan tributar honores más altos al inclito apóstol mallorquín de California.

---

Viene de la página anterior.

Moragues. Fonc lo iniciador d'aquesta obra lo Revernt Francesc Torrens y Nicolau, Pre. fill d'aquesta villa, y asistiren al acte lo Rt. Clero parroquial, el magnífich Ajuntament y tots els moradors d'aquesta població eminentement patriòtics y amadors de la major de las seus glorias patrias.

Deu vulla que axís com nosaltres veneram en la present ocasió a n'el V. Junípero sobre aquest Monument, les venideres lo venerin sobre els altars.

Sapientiam ipsius enarrent populi et laudiem ejus nuntiet Ecclesia. Iter fecit per deserta que non habitabuntur, et in locis desertis fixit casas. Juniperus est arbor crescens in desertis, cujus umbram serpentes fugiunt, et ideo in umbra ejus homines decuse dormiunt. Any MCMXIII.

(Traducción del texto en latín)

"-Los pueblos cantan su sabiduría, y la Iglesia anuncie su alabanza"- Abrió caminos por los desiertos que no estaban habitados, y en lugares desiertos edificó chozas.- Junípero es el árbol que crece en los desiertos, de cuya sombra huyen las serpientes y por ello en su sombra los hombres duermen tranquilamente"- Año 1913."



## Crónica

Septiembre 1913

**Día 28** —Se celebra en Petra la solemne inauguración del monumento erigido a la memoria del Venerable Fray Junipero Serra, fundador de las Misiones católicas del Estado de California, con motivo del segundo centenario de su nacimiento. Para realzar el acto se organizó una peregrinación a Petra de Tercerios Franciscanos de Palma y de los pueblos en número de unos 5.000. La víspera por la tarde fué trasladada en solemne procesión la Virgen del «Puig de Bonany» desde su Santuario a la Iglesia Parroquial. Por la mañana del 28 se celebraron comuniones generales en los dos templos de dicha villa. A las nueve y media tuvo lugar la inauguración del monumento. Este se ha erigido en la plaza que lleva el nombre de Junipero Serra. Forma un basamento cuadrangular rematado por la estatua de Fr. Junipero quien viste hábito de S. Francisco y sostiene con la mano izquierda un crucifijo. El pedestal ostenta los escudos de Petra y de la Orden Franciscana y la siguiente inscripción: «A la memoria del V. P. Junipero Serra, Franciscano, Apostol de la población Californiana. — N. 1713:—† 1784.— Petra—Su Patria.» — «En el segón centenario de son naixement, 1913». En otro lado del mismo pedestal aparece el escudo del apellido Serra y debajo esta inscripción: «A iniciativa del R. Francesch Torrens Pvre. de Petra.» Es todo de piedra de Santanyí y obra del conocido escultor D. Guillermo Galmes natural de Petra.

En el sitio al efecto preparado en la plaza tomaron asiento el Excmo. Sr. D. Enrique Brualla Gil, Gobernador militar, quien ostentaba la representación del Rey, el Rdm. e Ilmo. Sr. Obispo acompañado de los M. I. señores canónigos Dr. D. José Miralles y Lic. D. Juan Quetglas; el Sr. Gobernador Civil, varios diputados, diversas comisiones oficiales y Mr. Carlos E. Chapman, profesor de la Universidad de S. Francisco de California, quien llevaba la doble representación del Estado y de la Universidad. El Sr. Obispo procedió a la bendición del monumento, y después de ser descubierto, S. Ilma. leyó un discurso de felicitación y de gracias que fué aplaudido por la numerosa concurrencia. (Véase el texto en la página 208.)

Luego se cantó el *Te Deum* y el himno que para el caso compuso el R. D. Lorenzo Ribot con música de D. José Massot. Efectuada la inauguración se organizó una procesión en que fué llevada la imagen de la Virgen de Bonany tomando parte en ella las Hermandades de Tercerios de los diferentes pueblos de la Isla con sus estandartes, las autoridades que habían intervenido en los actos anteriores y numerosos fieles. Después de recorrer las principales calles de Petra se detuvo la procesión delante de la Iglesia y pronunció un discurso el P. Atanasio de Palafrugell O. M. C.

Por la tarde se celebró un acto litorario en la misma plaza del monumento. En él pronunciaron discursos el canónigo M. I. Sr. D. José Miralles, M. Chapman, el P. Roberto Redal O. P., D. Antonio Suau, D. José Font Arbós, y el Rdo. Don Francisco Torrens.

Mr. Chapman, antes de empezar su discurso, leyó los dos siguientes cablegramas recibidos de San Francisco de California:

«En nombre de California extendiendo congratulaciones al pueblo mallorquín en el aniversario del nacimiento de P. Serra. Hiram W. Schuson, Gobernador de California.

«Universidad de California extendiendo congratulaciones al pueblo mallorquín en el aniversario del nacimiento del P. Serra.—Presidente interino del Estado de California.»

También se recibió el siguiente telegrama de D. Alejandro Rosselló, Vice-presidente del Congreso de Diputados:

«Guillermo Ribot—Petra—Ruégole haga constar mi adhesión homenaje rinde Petra hijo egregio P. Junipero Serra.—Rosselló.»

Con posterioridad se recibió otro que dice así:

«Sr. Obispo de Mallorca—Niza—Por delegación del Gobierno de California desco unirme a las fiestas conmemorativas del nacimiento de Junipero Serra en Mallorca. Suplico se sirva mandarme por telegrama todas las reseñas de dichas fiestas — Lyons Vice-cónsul de América.»



Noviembre 1913

**Día 22.** — Centenario de Fr. Junipero Serra. — Visita al Prelado Mr. Frank H. Powers delegado especial del Gobierno de California para asistir a las fiestas centenarias de Fr. Junipero Serra en Mallorca. Al objeto presentó a S. Ilma. los documentos oficiales cuya traducción se inserta a continuación:

«DEPARTAMENTO EJECUTIVO ESTADO DE CALIFORNIA. — A todos a quienes llegaren las presentes salud.—SABED que habiendosenos hecho notorio el vehemente deseo de todos los ciudadanos de California de que nuestro Estado sea oficialmente representado en la solemnidad que ha de celebrarse en Mallorca en honor del Padre Serra, cuyo nombre es tan apreciado en nuestra historia y tradiciones:— POR TANTO, YO HIRAM, W. JOHNSON, Gobernador del Estado de California por la presente designo y constituyo al Honorable Francisco H. Powers, de San Francisco, para que represente este Estado de California en la solemnidad en honor de Serra, que ha de celebrarse en Mallorca en Noviembre de este año, y le conisiono para que en tal ocasión exprese el profundo afecto que tenemos al P. Junipero Serra y la reverencia que su nombre a nosotros los de California nos merece. En testimonio de lo cual yo he firmado las presentes y ordenado se ponga el gran sello del Estado de California, día 30 de Septiembre de 1913.—HIRAM W. JOHNSON, Gobernador.—L. S. (Gran sello del Estado de California).»

«ESTADO DE CALIFORNIA.—Ciudad y distrito de S. Francisco S. S.—Frank H. Powers previa y debidamente juramentado declaro y digo: Que por la presente me comprometo a amparar la Constitución de los Estados Unidos y la Constitución del Estado de California y cumplir mis obligaciones como Comisionado designado por el Gobernador Hiram W. Johnson para representar al Estado de California en la solemnidad en honor de Serra en Mallorca, el mes de Noviembre de este año.—Frank H. Powers Suscribió y juró ante mí día 3 de Octubre de 1913.—A. K. Daggitt, Notario público, en y por la Ciudad y distrito de San Francisco—Estado de California. (L. S.).»

Presentados los anteriores documentos, se cambiaron breves palabras de saludo y S. S. Ilma. delegó al R. D. Gabriel Estelrich sacerdote de esta Diócesis, profesor de inglés, para que acompañase a Mr. Powers a Petra.

**Día 23.** — Centenario de Fr. Junipero. Mr. Frank, H. Powers, en Petra.—A las once de la mañana del 23 Noviembre, por ser laborable el 24, fecha verdadera del Centenario del V. Serra, celebróse en Petra nueva fiesta en honor de su hijo esclarecido. Descendieron del automó-

vil frente a la casa del Rdo. Sr. Torrens, alma del movimiento mallorquín en pro del insigne Franciscano el referido delegado Sr. Powers, el Agente Consular de los Estados Unidos Sr. Morey y el profesor de inglés, Reverendo Sr. Estelrich, presbítero de esta Diócesis.

El Sr. Obispo había ayer comunicado instrucciones al Rdo. Párroco y al Rdo. Sr. Torrens para que, acordes con el Sr. Alcalde, dispusieran la solemnidad correspondiente.

Avisado el vecindario petrense por la campana del Municipio, acudió con las Autoridades y Corporaciones al frente y dirigiéndose todos a la plaza de Fray Junipero Serra, el Sr. Torrens en vibrante discurso, saludó al representante de California y éste seguidamente pronunció elocuentísima oración haciendo la apología del civilizador de su país, que traducía párrafo por párrafo al mallorquín, el Sr. Estelrich. Después de sentidos vivas dados por el Sr. Torrens que fueron unánimemente contestados por el inmenso público allí reunido, se encaminaron a la casa natalicia, del Misionero, donde Mr. Powers pidió un recuerdo del histórico edificio que se honraba en visitar. El Sr. Torrens accedió gustoso a la petición y con la venia del propietario de la casa, le hizo entrega de un fragmento de la primitivas puertas de la misma. Visitó también el Convento de San Bernardino de Sena, a cuyas aulas asistió el Venerable, y seguidamente la Casa Consistorial donde el ilustre viajero examinó el retrato de Serra y de su sobrino el memorable Capuchino, Fr. Miguel de Petra; y luego de haber comido en casa del Sr. Torrens, con éste y sus acompañantes, regresó a Palma llegando al Grand Hotel, donde se hospedaba.

La Plaza y el Monumento, convenientemente adornados con palmeras y macetas de flores, ofrecía bellissimo aspecto, al ser visitada por Mr. Powers, y una y otro merecieron los plácemes del Delegado Californiano.

En memoria de los actos citados, extendióse la siguiente acta que se custodiará en el Archivo parroquial y en los anales del Monumento y Centenario del Apóstol de California.

«D. Jorge Roca y Moragues, Alcalde Constitucional de la Villa de Petra, D. Juan Coll y Bauzá, Cura párroco de la misma y D. Francisco Torrens y Nicolau, presbítero iniciador del Monumento al V. Junipero Serra.—Damos fe y testimonio que en el día veinte y tres de Noviembre del año del Señor mil novecientos trece, se personó en esta villa el distinguido abogado Mr. Frank H. Powers, delegado por el Gobierno del Estado de California, debidamente documentado, para asistir a la Commemoración del bicentenario del natalicio del V. Junipero Serra, Hijo benemérito de ésta y Fundador, Apóstol y civilizador de California. Acompañado del Agente Consular de los Estados Unidos, D. Juan Morey y del Presbítero D. Gabriel Estelrich, designado por el Ilustrísimo Señor Obispo como acompañante e intérprete, también los abajo firmados, Corporaciones y pueblo todo visitó el Monumento, ante el cual pronunciáronse sentidos discursos de salutación por el iniciador y por el Delegado y expresivos y entusiastas vitores al Venerable, a California y a Petra.—Seguidamente visitó la casa natalicia del P. Serra, llevándose un recuerdo de la misma, consistente en una astilla de las puertas primitivas de la misma, el Convento de San Bernardino y la Casa Consistorial, haciendo mérito, en el primero, del retrato del ilustre petrense, Fr. Antonio Perelló, quien vistió el hábito S-ráfico al P. Serra; y, en la segunda, de los del Venerable y de su sobrino el memorable Capuchino, Fr. Miguel de Petra.—Después de los actos descritos, despidióse afablemente de las autoridades y pueblo, saliendo otra vez para Palma y Monterey, a dar testimonio a su Gobierno de las formalidades habidas en correspondencia a su alta representación y de nuestra adhesión entusiasta a todo lo que aquel Estado viene haciendo en honra de su fundador, nuestro inmortal Junipero Serra.—Y para que conste acto tan memorable para California y para Petra y Mallorca entera, extendemos la presente acta que firmamos y sellamos, en Petra día de la fecha y víspera del segundo centenario del Venerable Petrense.—Jorge Roca, Alcalde—Juan Coll, Cura Párroco—Francisco Torrens Pbro.»

El mismo día 23 por la noche el Rdo. Sr. Obispo visitó a Mr. Powers en el Gran Hotel de Palma y juntamente con las credenciales que le había presentado le entregó la siguiente carta:

NOS, DON PEDRO JUAN CAMPINS BARCELO, OBISPO DE

MALLORCA. — Al honorable Don Francisco H. Powers, salud en Nuestro Señor Jesucristo.

Nos ha llenado de júbilo la lectura de la carta credencial que habéis merecido de vuestro Gobierno de California para ostentar su representación en Mallorca con motivo del Segundo Centenario del natalicio de Fray Junipero Serra, que venís a celebrar en la misma villa de Petra donde vió la luz primera aquel venerable misionero franciscano.

No pudiendo prever que el Gobierno de California se dignase honrar tan particularmente la humilde cuna de Fray Junipero Serra, por circunstancias especiales se adelantaron aquí las fiestas cívicas y religiosas en memoria de aquel fausto nacimiento, inaugurándose el día ventiocho de Septiembre último el modesto monumento que, por iniciativa del incansable presbítero Don Francisco Torrens Nicolau y con el auxilio de otros admiradores, Petra ha conseguido levantar a su hijo esclarecido.

Es de lamentar no estuviérais presente en aquel acto que fué presidido por un Delegado de Su Majestad el Rey Don Alfonso XIII, que fué magnificado con la asistencia de incontables peregrinos congregados de todos los pueblos de la isla, y que atrajo al ilustre californiano Don Carlos Chapinan para juntar esta nota interesante de ahora con las que recoge para vuestra historia en el Archivo de Indias, de Sevilla.

Bendecimos a la Providencia que no ha permitido transcurriese sin glorificación esta fecha para Mallorca; pues vuestra venida es por sí sola un acontecimiento, ya que tan autorizada y solemnemente habéis sido enviado para atestiguar el amor y reverencia filiales que California profesa al Inclito sacerdote que salió de Mallorca para anunciarles la buena nueva.

Servios expresar ante vuestro Gobierno la honda gratitud de los mallorquines por tal homenaje, el sentimiento de no poder corresponder a él adecuadamente, y el ardoroso deseo de que la luz del Evangelio brille cada día más pura y viva sobre nuestras naciones muy amadas.

Dado en Palma, a los veintitrés de Noviembre del año del Señor mil novecientos trece. —† PEDRO, OBISPO DE MALLORCA. — L. † S.

Se expidió además el siguiente telegrama:

«Father Marstros—Monterey California—Greetings to all celebrating Junipero Serra Birthday—Bishop Mallorca—Commissioner Frank Powers»



## ANIVERSARIO DEL NACIMIENTO DEL PADRE SERRA.

Aparte de los actos que a su tiempo se programarán, de momento anunciamos que el domingo 26 de Noviembre, por la noche, se tendrá una interesante velada artístico-cultural en el Teatro Principal de Petra.

Entre los números a presentar, cabe destacar la proyección de un documental de 160 diapositivas representando la vida de nuestro gran misionero.

# FOTO HISTORICA

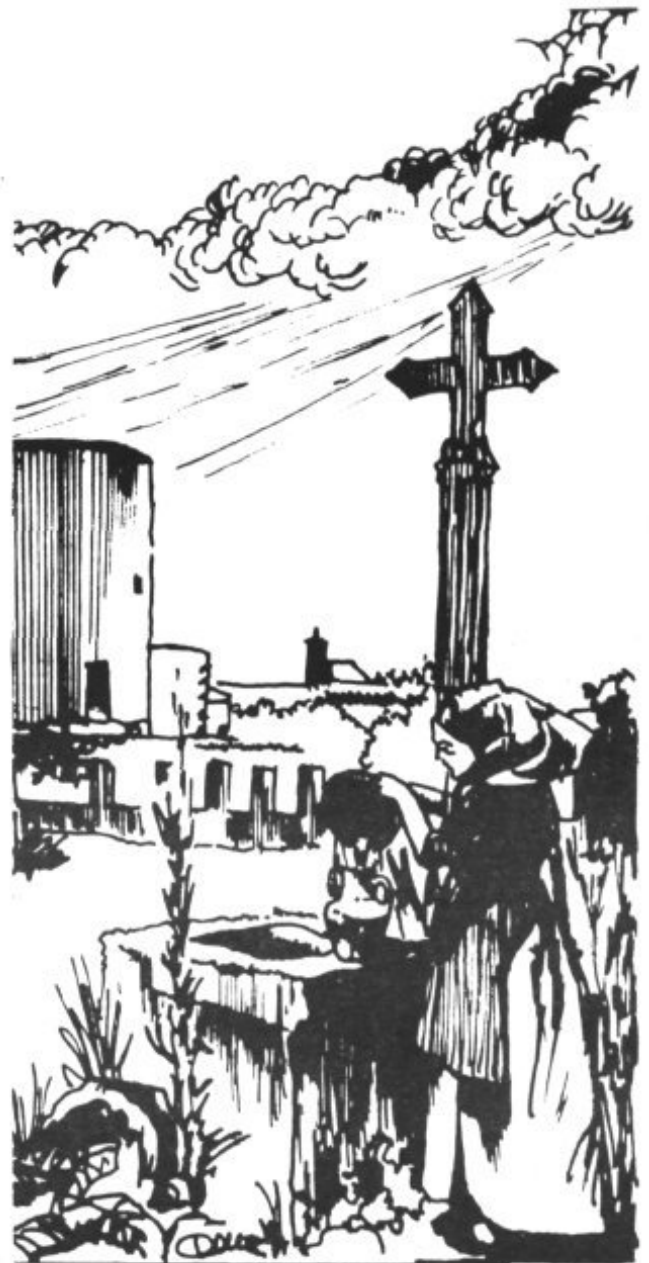


(Este artículo hace referencia a la foto publicada en la página 2ª)

El pasado día 29 de Agosto falleció cristianamente Don José Vives Saurina, q.e. p.d., el último molinero de Petra, a la avanzada edad de 87 años. Había nacido a la sombra del *Molí d'En Xim* y murió en el *Molí d'En Vives*, el molino que vio desfilar distintas generaciones de molineros, el molino de sus amores. Las aspas de este molino, cuya bien conservada torre aun desafiaba los vientos, dejaron de dar vueltas, vencidas por la máquina, la política y la entonces incipiente sociedad de consumo.

El triste acontecimiento al que acabo de aludir, ha traído a mi memoria el recuerdo de una foto conservada en dicho molino, y que Don José tenía en mucho aprecio. Esta foto bien puede calificarse de histórica por razones varias. Nos recuerda la Comisión que se encargó de preparar la erección del monumento al P. Serra, en el centro de la plaza que lleva su nombre. Semejante circunstancia no podía pasar inadvertida para el BOLETIN juniperiano y por esto quiero dejar constancia de ello en estas columnas, mayormente que en ninguna de las Crónicas consultadas se alude a los componentes de la citada Comisión. Sin embargo, sus nombres merecen ser conocidos, por su labor callada y eficaz. La divulgación de esta foto contribuirá a darlos a conocer y será por nuestra parte como un homenaje póstumo a su proeza.

El solo hecho de haber sido Don José Vives el último superviviente de dicha Comisión, bien se merece un recuerdo agradecido. La foto que ha perpetuado hasta hoy la existencia de dicha Comisión data de 1913. Una ampliación perfectamente bien conservada de la misma se halla precisamente en el que fue molino de *L'Amo En Pep*. En ella podemos contemplar las figuras de una serie de apuestos mozos rayando sus veinte abri-



les, condición sine qua non para llevar a cabo la difícil empresa que entonces se propusieron. Probablemente existían otras fotos en poder de familiares de los que en ella figuran.

La foto en cuestión está tomada a la entrada del molino, por el entonces fotógrafo local, Señor Ribot, aunque como él figura en el ángulo derecho de la misma, supongo que una mano amiga fue quien disparó, quier' hizo salir el pajarito", como se decía entonces. Cabe señalar otro pormenor interesante, y es que las puertas de la casa, que aparecen como telón de fondo, fueron obra de un Padre franciscano del Convento de San Bernardino. El hecho ocurrió del modo siguiente. Es harto sabido que a raíz de la exclaustación, religiosos oriundos de Petra se quedaron a vivir en el pueblo con sus padres o parientes. Unos se dedicaron a la enseñanza, otros



a obras sociales y todos a engrosar la comunidad parroquial, con lo que los servicios religiosos salieron ganando. En toda la isla aconteció más o menos lo mismo. Pero volvamos a las puertas del molino.

Cierto día, y el hecho es un dato más a favor de la antigüedad del molino en cuestión, presentóse el Padre X (*L'Amo En Pep* se llevó su nombre a la sepultura) y le dijo al Señor Saurina, su pariente: "Vols que et fassi unes portes noves?. Donem, idò, sa lleña." El molinero le dio un tronco de encina, probablemente de aquellas corpulentas de *Son Deïd* a que alude nuestro folklore:

De s'auzineta redona,  
que dins Son Deò hi ha,  
fusters hi varen anar  
i ne varen judicar  
de cada cimàl que hi ha,  
devuit bigues de tafona.  
Aquella auzina redona,  
quí és s'arbre més principal,  
treuen de cada cimàl  
quatre bigues de tafona.

Ni corto ni perezoso, aquel santo varón comenzó su labor de carpintero y sacó la obra de arte que aun podemos admirar en el molino. He aquí, pues, otro recuerdo más o menos relacionado con nuestro convento, tan vinculado a Fr. Junípero Serra.

Como podemos ver, los recuerdos juniperianos brotan por doquier en nuestro entorno, pero hace falta saberlos detectar, saberlos apreciar, saberlos interpretar. El Padre Serra nos sigue hablando, escuchémosle. Imitemos a aquellos jóvenes de la foto histórica que fueron capaces de levantar el monumento más representativo de nuestro pueblo. No olvidemos que queda todavía por levantar otro monumento, mucho más importante. Un monumento, no de piedra, sino de conocimientos juniperianos bien asimilados, de afecto sincero y de acción decidida, para dar a conocer a nuestro santo misionero, para activar su causa. Y esta es tarea nuestra, tarea común de todos los vecinos de Petra, amigos y simpatizantes de la obra juniperiana.

S. Rubí Darder.

### EL ANGULO DEL MEDITADOR

Por D. Miguel Ramis Alonso, pbro.

Se le alargan las horas al que bien las emplea.

• • •

Andar despacio y no apresurarse, acorta el camino.

• • •

La felicidad que aporta, el no hacer la corte a nadie y no permitir que nos la hagan.

• • •

La gran necesidad que es pelearse y morderse los hombres.



# PREMIO NACIONAL

## DE NOVELA

### FRAY JUNIPERO SERRA

Tal como existe en Guanajuato el Festival Anual que lleva el nombre de Miguel de Cervantes, así también en Querétaro y desde ahora mismo se proyecta el Premio Nacional de Novela Fray Junípero Serra, que se dotará por la Promoción de Cultura del Gobierno Constitucional de este Estado de Méjico cuyo primer otorgamiento se efectuará en el mes de Diciembre próximo.

Según noticias procedentes del licenciado Rodolfo Siller, Director del Departamento de Promoción de Cultura, este Premio Nacional de Novela llevará el nombre de nuestro apostol, Fray Junípero Serra, para tributarle el justo homenaje en reconocimiento a su extraordinaria labor apostólica realizada en la Sierra Gorda.

Nos complacemos de esta noticia llegada últimamente desde Méjico, particularmente, porque mediante este gesto tan significativo, además de ver honrado nuestro gran misionero como se merece, nuestra nación hermana ha sabido de esta forma agradecer al P. Serra cuanto hizo por aquel país, perpetuando al mismo tiempo su nombre mediante las publicaciones que desde ahora se inician.

---

### VISITA DEL EX-ALCALDE DE SAN FRANCISCO

El ex-Alcalde de San Francisco, George Christopher, su esposa Tula y 32 otros prominentes San Franciscanos, representando la Cámara de Comercio de San Francisco, visitaron el día 28 del pasado Septiembre, la Casa Serra y el Museo de Petra durante su estancia en Mallorca.

Vinieron especialmente a ver la casa solariega de Junípero Serra y los otros monumentos levantados en su honor. Es muy conocido que a la Ciudad de San Francisco le fue dada la Casa Serra en 1932, en una gesta magnánima por el Roraty Club de Mallorca y George Christopher, alcalde desde 1956

hasta 1964, expresó su gran apreciación del honor que tiene la Ciudad de San Francisco como propietaria de la casa del Padre Serra en Petra.

Además de su primer objetivo de visitar Mallorca, el ex-Alcalde trajo regalos para el Sr. Harry Hyer, el curator de la Casa Serra, que es mantenida por la Sociedad de Pioneros de California, y para la Sra. Dina Moore Bowden, que sirvió durante muchos años como representante honoraria de la Ciudad de San Francisco en conexión con la Casa Serra en Petra.

Estos consistían en una miniatura del tranvía de San Francisco y sobre la Ciudad.

La Sra. Bowden obsequió al Sr. Christopher con un ejemplar de su libro "Junípero Serra en su Isla Natal", y otro de "Misión al Paraíso", de Kenneth M. King, a la Sra. Christopher.

George Christopher, como alcalde de San Francisco, siempre cooperó en reforzar la tradicional amistad y los lazos entre Mallorca y California.

En su pequeño discurso, expresó su gran placer por encontrarse otra vez en Mallorca: "El Padre Serra, dijo tanto por nuestro Estado que siempre expresamos nuestra gran gratitud. Vuelvo a la más vieja propiedad de San Francisco, la casa del Padre Serra en Petra. El Padre Serra hizo una gran contribución a la historia de California. Fundó nueve de las misiones de California, y en 1776 la misión de San Francisco."

Durante su estancia en Petra el Sr. Christopher visitó a la Sra. Magdalena, que con mucha devoción cuidó la Casa del Padre Serra durante muchos años. El siendo alcalde de San Francisco nombró a Magdalena ciudadana honoraria de la Ciudad de San Francisco en 1958.

Al ex-Alcalde estuvo también en Petra durante las celebraciones del 250 aniversario del nacimiento del Padre Serra, como uno de los tres alcaldes invitados por el gobierno español: los alcaldes de San Francisco, Los Angeles y Carmel (donde está enterrado el venerable misionero mallorquín). Otro de los invitados ilustres fue el Presidente de la Sala Earl Warren.

En esta ocasión se entregó al alcalde George Christopher los últimos documentos legales confirmando la Ciudad de San Francisco como propietaria de la Casa Serra, que fue demorado durante los años de la guerra española.

Así como Mallorca, el Sr. Christopher y los otros San Franciscanos visitaron Inglaterra, Portugal, Austria y Yugoslavia en una misión de comercio, en la cual se entrevistaron con ejecutivos de finanzas de todos estos países.

Heraldo de Monteverde.



## ¿OTRO EJEMPLO A IMITAR?

Me parece muy bien cuanto se dijo en el Nº 52 del Boletín sobre Valldemosa y su paisana Sta. Catalina Thomás. ¡Cuán lejos estamos los petrenses de imitar el entusiasmo, la veneración, la devoción incluso que sienten y exteriorizan hacia la Beata los valldemosineses. En cambio nuestro Hijo Ilustre, el Padre Serra, es en buena parte, desgraciadamente, el gran desconocido. Indiscutiblemente se le conoce y aprecia más en las Californias y allende los mares, que en su pueblo natal.

Pero hay otro pueblo en Mallorca que también sabe honrar dignamente a sus hijos. Me refiero a Sencelles. Este pueblo, de unos 2.000 habitantes, también puede servirnos de ejemplo. Entre sus hijos predilectos sobresale por sus virtudes una modesta *pagea* que, después de su muerte se ha convertido en el centro de atracción de Mallorca entera.

A Sencelles acuden familias y peregrinaciones de los cuatro puntos cardinales de la isla, y hasta de *fora Mallorca*, según me confesó un matrimonio malagueño el otro día. Principalmente los domingos y días festivos, la afluencia de devotos es francamente notable. Continuamente se ven personas en la pequeña Capilla del Convento de la Caridad, rezando fervorosamente ante los restos mortales de la *Venerable*. Unos imploran favores y otros agradecen gracias recibidas.

La casa-convento es un hormigueo. Suben, bajan, pasan de una habitación a la otra, adquieren biografías, estampas o novenas, contemplan aquella magnífica exposición, ofrecen donativos o exvotos, veneran las reliquias de la "santa", beben del agua fresca del pozo, etc. y todos abandonan lo que fue casa natal de Sor Francinaina con el corazón agradecido, reconfortado y lleno de esperanza por la visita realizada al solar de un alma extraordinaria.

El 27 de Febrero, aniversario de su santa muerte, Sencelles deja de ser el pueblo sencillo de blanco mallorquín, para convertirse en lugar de cita para sus numerosísimos devotos. Ni las ferias locales atraen a tanta gente. Clero, autoridades, comunidad de Religiosas y pueblo aúnan sus esfuerzos para bendecir al Señor que les concedió la singular merced de colocar en una de sus humildes moradas la cuna de una alma tan privilegiada. Sencelles reserva ese día de su calendario para honrar por todo lo alto a su paisana, que por otro lado no cesa de derramar sobre quienes la invocan con fe, favores de todo orden.

\* \* \*

Sin embargo, todo este movimiento no se produce por arte de birlibirloque, ni espontáneamente. Obedece a un resorte poderoso. Es consecuencia de la consigna evangélica: "pedid y recibireis; llamad y se os abrirá", llevada a la práctica. En el aspecto humano hay en el fondo de todo ello una alma buena que se encarga de escribir, de tomar nota de cuantos favores se atribuyen a la *venerable* y darlos a conocer, de mandar circulares, de acompañar a los peregrinos en la visita a la casa-convento, etc.

Sor Inocencia es la dinámica religiosa de la Caridad que se encarga de todo ello, que realiza el milagro. A ella se le puede escribir y contesta; está siempre dispuesta para recibir visitas, para hacer de guía por aquel complejo de Caridad a cuantos llegan a Sencelles para honrar a su fundadora. Y hay que ver con qué entusiasmo, con qué fervor, con qué convicción habla de la Madre Superiora, y de cuantos recuerdos de la misma allí se exhiben.

¿Podemos decir lo mismo nosotros en lo tocante a Fray Junípero Serra? ¿Ha intentado Ud. visitar su casa natal o el Museo? Hágalo y se convencerá de que no basta tener una persona, por muy amable y simpática que sea, que la franquee la entrada, que le diga luego que puede subir al piso o pasar a la casa vecina. El visitante, el turista piden algo más, agradecen una explicación por breve que sea, una palabrita, y si ésta viene, como en Sencelles, de un cohermano del P. Serra, mucho mejor. ¡Y decir que Petra es la única población de Baleares que ha tenido el privilegio singular de recuperar a los Frailes de la Primera Orden, expulsados de Petra en 1835! Aquí está, a mi modo de ver, la madre del cordero, aquí está la solución, en gran parte, de lo que estamos lamentando y echando de menos.

Convenzámonos de una vez por todas que Roma "no posará a Fr. Junípero corona de sant", si nosotros no hemos conseguido antes con nuestro fervor arrancarle favores y milagros, y logrado que el pueblo le invoque y aún le *canonice* a su modo, como los *sencellers*, quienes posiblemente no tarden mucho en ver a su *venerable*, a la madre superiora, a la *tía Xoroia*, a Sor Francinaina Círer elevada al honor de los altares.

Lo cierto es que cuando nos lo proponemos de veras no hay quien nos gane. Pero hace falta esto, quererlo. La historia está ahí para recordárnoslo. En un momento de

Pasa a la página 14

## FAMILIA Y COLEGIO

Existe en nuestros días una necesidad imperiosa de unidad de criterio y de acción, de un trabajo de colaboración y de equipo entre los padres y el colegio, si queremos conseguir lo que pretendemos:

Formar hombres.

Pero hoy más que nunca, en el terreno político, religioso, social o económico hay un clamor universal de unión, de colaboración fraternal, de cooperación.

Los padres poseemos, no lo podemos negar, ciertas cualidades naturales, para educar a nuestros hijos, pero es evidente que estas cualidades sean perfeccionadas.

Creemos que si los padres damos el germen de vida y con autoridad transmitimos dichos gérmenes, en hacer crecer y orientar su desarrollo, estableciendo unos lazos entre los que dan la vida y los que la reciben, es nuestro deber y derecho para lograr su pleno desarrollo, intervenir con todas nuestras facultades.

Después, cualquiera que sea su categoría, los profesores debemos suplir a los padres, en el ejercicio de sus responsabilidades y derechos. En el ejercicio de su autoridad.

También los profesores dan la vida, o, cuando menos, despiertan los gérmenes de vida, velan por su desarrollo y lo dirigen. Participan, pues, de la autoridad de los padres, a su manera y de acuerdo con ellos, han de ejercer esta autoridad, para llevar a buen término la obra de la educación.

Vemos que la educación, no sólo es cosa de profesores, sino obra que exige la cooperación de los padres, la formación religiosa y el esfuerzo de gobernantes y conciudadanos.

La obra magna de la educación es muy difícil y muy compleja; pero bien dada y recibida resuelve el problema de la vida. Y mal dada o mal recibida, compromete los destinos temporales del hombre y de la vida de los pueblos.

Hay que educar o no educar.

Es necesario el trato frecuente entre los padres y los profesores. Nuestra tarea es difícil, porque el niño es terreno dispuesto, tanto para el mal, como para el bien.

En él, como en todo hombre, existen tendencias malas, que es preciso mentalizar y tendencias buenas, que es preciso cubrir, sostener y animar.

Nuestra tarea es difícil, porque se realiza con frecuencia en condiciones duras. Son muchos los padres, que por los horarios fuera de casa, complican su tarea y roban el tiempo necesario para pensar con calma en los problemas que plantea toda educación.

Pasa a la página siguiente

## PRENSA FORANA,

## UNA TAREA COMUN

Desde hace unos meses los miembros de varias publicaciones locales y comarcales se reunieron por primera vez en Sineu; se ha continuado manteniendo una serie de contactos y reuniones entre representantes de estos modestos medios informativos a fin de aunar esfuerzos y afrontar en común las dificultades que deben salvar constantemente este tipo de prensa.

El pasado 10 de Septiembre, tuvo lugar el V de estos encuentros en Sóller, revistiendo carácter de Diada. La jornada empezó en Palma sobre las diez menos cuarto de la mañana, en la estación del Ferrocarril de Sóller. Allí, Santiago Cortés, coordinador de estos encuentros y Manuel Picó, en representación del anfitrión "Sóller", fueron recibiendo y saludando a los representantes de PERLAS Y CUEVAS de Manacor, BELL PUIG de Artá, VORA MAR de Paguera, SAN JOAN, FLOR DE CARD de Sant Llorenç y APOSTOL Y CIVILIZADOR. Una vez intercambiados los respectivos saludos, se inició el siempre interesante viaje en tren a Sóller; el cual concluyó con un recibimiento tan inesperado como original, a base de una lluvia de maíz, garbanzos y otras legumbres con que nos obsequiaron los redactores del semanario de aquella ciudad.

El primer acto, en la denominada Ciudad de los Naranjos, fue la visita al moderno y funcional Ayuntamiento, con un cordial saludo del alcalde, quien nos obsequió con unos aperitivos. A continuación Plácido Pérez enseñó a los visitantes la galería de "Sóllerics ilustres" así como las dependencias del Archivo y una maqueta del Término Municipal.

Tras la visita al Ayuntamiento, se prosiguió el viaje en tranvía hasta el puerto de Sóller. Allí fueron aprovechadas las horas previas a la comida para tomar contactos entre los miembros de las publicaciones, además de conocer el lugar.

La comida tuvo lugar en el restaurante Altamar; a los postres, redactores de cada una de las publicaciones allí presentes, hicieron uso de la palabra para expresar sus puntos de vista sobre las "Trobadas de Prensa Forana". El P. Vicedo, director de APOSTOL Y CIVILIZADOR, se refirió a los inicios de ésta, como publicación especializada, pero que ahora ha ampliado su contenido con temas de carácter histórico y de actualidad, sin abandonar su primitiva orientación. Por eso -dijo- son sumamente interesantes para nosotros estos encuentros.

Después de la comida, los redactores de todas las publicaciones se reunieron en una sala a tal fin, para planear las actividades y temas a tratar en común. Santiago Cortés, como coordinador general, informó de las relaciones con el Consell Interinsular y la Delegación de Cultura. De otra parte, se decidió tratar en conjunto a modo de editorial, el tema de la enseñanza de nuestra lengua y el asunto del tren, cuya supresión del ramal Inca-Artá, ha traído problemas de comunicación a bastantes poblaciones. También se discutió sobre la polémica suscitada ante la sustitución de los premios Ciudad de Manacor por los Tiá de sa Real.

Una vez concluida esta reunión, se inició el regreso a Sóller en tranvía. Allí aprovechamos

Pasa a la página 14

## DATOS PARA LA HISTORIA

La medida por la cual podemos conocer la fe y religiosidad de un pueblo, en tiempos pasados, la encontraremos siempre marcada en la fábrica y ornamentación de las iglesias, así como en las ofrendas presentadas por los fieles en sus templos. Ello no es sólo exponente del gran concepto que se tenía de todo lo divino y sagrado, para lo que siempre les parecía poco, cuanto hacían, sino que además demuestra un notable desprendimiento de los valores terrenos. Y mientras encontramos las casas de las personas, pobres y humildes, carentes incluso de lo más imprescindible, hallamos los templos de Dios suntuosos y abundando en valores artísticos y materiales.

Sobre este respecto nos da detalles el Archivo de la Parroquia de Petra, al dejarnos consignados los objetos de plata con que contaba en el siglo XVII y primeros del XVIII.

===

*Primo una custodia gran de plata ab son vericle y dos Angels de lo mateix sobredaurat per exposar el SS<sup>m</sup>. patent.*

*Item una pixida gran de plata sobredaurada ab un populo de dins sobredaurat per aportar el viaticó a los malalts de dins vila.*

*Item dos copes de plata sobredauradas ab sos populos de lo mateix la una pera dar las comunions ordinarias al peu de lo Altar, y la altra per aportar el viaticó a los malalts de fora vila.*

*Item tres capses de plata per los Sts. Olis del St Criama y la Extremanotio ab una creueta guarnida de plata.*

*Item un vas a modo de copina de plata per les fonts del St. Baptisme.*

*Item una creu de plata a hont esta reservat el lignum Crucis.*

*Item cinch calis ab ses patenas de plata sobredaurats y se ha menat limpiar y adobar el calis que serveix per enterrar los diffunts.*

*Item una creu gran de plata per las procesons y anteros.*

*Item un ancoenser ab sa barqueta y cullereta de plata.*

*Item un salpasser de plata.- Item dos bordons guarnits de plata.*

*Item dos coronas de plata per nostra Señora y una per el niño Jesus.*

*Item una llantia de plata de nra. Señora del Roser.*

*Item un reliquiari de fust daurat ab differentes reliquias.*

*Item una creu ab differentes reliquias y los caps d'or.*

*Item un Agnus Dei y un christet.*

Los datos antecedentes pertenecen a la visita realizada por P. Alagón el 6 de Noviembre de 1691. En la de Don Atanasio de Esterripa del 26 de Mayo de 1715, se añade.

*Item tres llanties de plata.*

Es curioso lo que se añade al inventario en la visita realizada por Ben. Pañelles y Escardo el 30 de Diciembre de 1731.

*Item una reliquia de Maria SS<sup>ma</sup>. altra de Sn Joseph, altra de Sn. Sebastia, altra de Sta. Elisabet, altra de Sta. Ana y Sn. Juan y altra de St. Pere ab una florera de or.*

En la visita realizada en 1752 encontramos además.

*Item dos floreras doradas, una con el velo de nra. Sra y la otra con la capa de S. Joseph.*

*Item un brazo con la reliquia de S. Sebastidn y una estatua de S. Pedro con su reliquia.*

Estas valiosas piezas, por regla general, eran producto de aportaciones de los fieles o también por donaciones de particulares, como así nos lo demuestran las siguientes notas.

*A 6 de dit (Abril 1652) fonch enterrat lo cos del Rd. Sebastia mestre pre. feu testament en poder de m<sup>o</sup>. Jenovart nott. sots al primer de Abril 1652... mes vol y mana que seguida la sua mort sia donat de sos bens a la iglesia peroquial sinquanta lliures y ajuda de una creu de plata.*

(Carpeta de defuncions)

*A 6 de nbre 1656 fonch enterrat lo cos del Rd. Guillem Roca pre. lo qual feu testament y obra pia en poder del discret Gabriel Coll not. de porreras... item deza en la iglesia parroquial quinze lliures una volta tantum y ajuda de fer una creu de plata y si dita creu sera feta y el ja les aje pagats vivint vol dit llegat no tingue ningun valor.*

(Carpeta de defuncions)

*Die 18 mensis maji anno a Nat. Dni. 1709. Capitularment congregats ab ço de campones ut moris est lo M. Rd. Dr. Joan Bonafe pre. y Rector de dita Parr. Igle. y tots los demes Beneficiats tots pres. mirant el bon affecte a tinguat a N. Parr. Igle. La Señora Margta. Riera va. del honor Jn. Riutort y jermana del M. Rd. Sr. Ant. Riera pre y Rector q<sup>o</sup>. desta Parr. Igle. ha presentat una dativa que es una llantia de plata per assistir devant lo Altar Major per onrra del SS<sup>m</sup>. Sagrament de lo Altar que deposa (dia) 18 dit mes y any y per agraiment y gracias a dita Señora se determina per el M. Rd. Rector y demes eclesiastiche se cantas un offiçi ab tota solemnitat el dia siguent que fonch el dia de Pentecostes per anima principaliter de Ana Riera y los seus fet ut supra.*

(Llibre de determinations)

### FAMILIA Y...Viene de la pág. anterior

Nuestra tarea es difícil, porque no hay método universal, ni receta infalible. Existen, ciertamente, principios de buen sentido y experiencia; pero, cuantos niños, tantos casos. Más aun, el niño está en continua evolución y por lo tanto, aun para el mismo niño se necesita cada año un trato diferente.

No se educa a los niños de hoy, en las mismas condiciones que antes. El mundo evoluciona con ritmo acelerado. En el mismo medio social hay más diferencias entre la vida del niño y la de sus padres.

Si no se tiene mucho cuidado, el foso de separación entre las generaciones se ahonda con demasiada rapidez. Las palabras mismas corren el peligro de no tener el mismo sentido.

La tarea de la educación es difícil, porque supone a la vez: amor y desprendimiento de sí; dulzura y firmeza; paciencia y decisión.

Aunque la tarea de la educación es difícil y delicada, es necesario ponerla en guardia contra todo desaliento, contra todo pesimismo.

Los padres y profesores representamos para el niño el bien y la virtud.

M. Llinás.





# NUESTRO TREN, HISTORIA Y ESPERANZA



Obligación al portador del capital emitido de 3.200.000 pts.al iniciar el ferrocarril.

La revitalización y modernización dada a los ferrocarriles de la mayoría de países durante esta segunda mitad de siglo, fruto de un experimentado ahorro de energía, de su capacidad de transporte cuantitativo, de su eficaz resultado en la descongestión del creciente y peligroso tráfico en carretera, y por su escasa contaminación del ambiente, hacen pensar que la agonizante situación actual de nuestro ferrocarril pueda hallar en un futuro próximo una feliz solución.

Hace aproximadamente cien años, el 24 de Octubre de 1878, se inauguraba con entusiasmo el tramo de vía que une los pueblos de Sineu, San Juan, Petra y Manacor. La prensa de aquellas fechas refleja la animación existente en todos los municipios afortunados con lo que sería el precursor del desarrollo económico y social de la isla. A pesar de ello había sus excepciones, ya que los payeses propietarios de fincas decían que las locomotoras producirían frecuentes incendios en sus campos. Sin embargo, sabemos que en los primeros días que funcionó el tren, los vagones iban atestados de viajeros, ya que la curiosidad era incontenible. Difícilmente podemos imaginarnos el ambiente reinante en aquellos días, a pesar de que la prensa recogió el feliz impacto que causó en la población,

prueba de ello reproducimos una frase de la prensa, que decía. *"Los floridos almendros y los olivos seculares parecían no menos pasmados de que los quejidos de los silbatos de vapor turbaran nuestras pacíficas soledades."*

Querer resumir en unas líneas los cien años de historia ferroviaria de nuestra villa es harto difícil. Valga este breve y humilde escrito como recuerdo y homenaje a los que contribuyeron con su trabajo personal y sacrificios a hacer posible cien años de servicio a la sociedad. Entre los nombres de los que fueron jefes de estación he podido recoger los de D. Juan Terrasa, Don Juan Ribot, D. Mateo Ribot, Sr. Truyols, D. Miguel Vanrell, D. Juan Pujol, D. José Riutort y D. Guillermo Riutort; y entre los mozos de estación a "Benet Negre", "En Capitá", Miguel Bauzá y Juan Ribot. No menciono a los componentes de "sa brigada", por haberme sido imposible recogerlos en su totalidad.

Entre las curiosidades recogidas de los primeros años, sabemos que el mozo "En Capitá" plantó los gigantescos árboles hoy existentes y algunos otros que fueron cortados, hace unos años; entre ellos había un "lladoner", un "poll auba" y varios plataneros; árboles que además de su sombra y frescor caracterizaban la barriada. Otro curioso detalle de los primeros tiempos del

ferrocarril, era que se pagaba un billete de andén para entrar en el recinto de la estación; de dichos billetes intentamos reproducir uno en estas páginas.



Por lo que dicen los viejos del lugar, en aquellas fechas trabajar en la Compañía de los Ferrocarriles de Mallorca era un empleo muy solicitado, a quienes lo deseaban se les llamaba "meritoris", ya que hacían méritos para conseguirlo, entre éstos se contaban el impulsar la rueda que subía el agua del actual pozo a un depósito, hoy inexistente, que a su vez proveía a las máquinas de vapor de tan necesario elemento. Dicho depósito, tan peculiar en el paisaje ferroviario, estaba situado al extremo del andén, junto al pozo, y consistía en una caldera circular que con una base de vigas de madera se elevaba unos cuatro metros del suelo, y tirando de una cadena o cordel se llenaba, a través de una manguera de lona blanca ennegrecida por los diarios contactos con el humo, y el depósito de las máquinas que se colocaban a su alcance. ¡Cuántos remojones no se perdieron entre los despistados curiosos!

\*\*\*\*\*

Varias son las reclamaciones que se pueden leer en el libro que existía a tal efecto en la estación, estación que tenía asignado el número 13 en el orden numérico de las que formaban la red. (Intentamos reproducir una etiqueta que se pegaba con una espesa o clara pasta blanca, según el agua que se añadía, a todas las mercancías destinadas a la estación de Petra).



Creo que sería excesivo el querer transcribir todas las reclamaciones halladas en el mencionado libro; no obstante dos de ellas las considero interesantes, tanto por la causa que impulsó a los reclamantes, como por unos sencillos detalles que considero, a mi juicio, de interés en los tiempos que corremos. El primero de ellos, es la hora que se cita en la primera reclamación, lo que demuestra el sacrificio que se imponía al empleado ferroviario. El segundo, es el precio del vino en el año 1945, según se especifica en la segunda. Veamos a continuación su total transcripción para una mejor comprensión:

Petra, 10 de agosto de 1931.

Esta madrugada, a las 3'30, mientras maniobraba el tren de mercancías número uno, el paso a nivel contiguo a la estación estaban sin poner las cadenas ni señal indicadora de peligro, por cuyo motivo gracias a un rápido frenazo pude evitar ser arrollado en dicho paso a nivel, haciendo esta oportuna reclamación para evitar posibles accidentes desgraciados.

Firmado: Juan Fuster.

Don Francisco Oliver Torrens con domicilio en Petra, calle Palma, 2; Reclama se le indemnice de los perjuicios que se le ocasionaron en la expedición número 1366, procedente del Puerto de Palma, compuesta de 14 bocoyes vino, de los cuales llegaron uno destruido y dos averiados, cuyas pérdidas totales están valoradas en 2.907'00 pesetas, cantidad que queda desglosada de la siguiente forma: 1.260 litros vino a 1'20 pesetas = 1.512'00 pesetas, un envase destruido mil pesetas, reparación de dos envases averiados 200 pesetas, fletes, vapor y ferrocarril 195 pesetas.

Firmado: Francisco Oliver.

\*\*\*\*\*

Por otra parte sería inacabable relatar todos los recuerdos que la gran mayoría de petrenses tenemos de aquellos viajes en tren: conversaciones con gentes de toda clase social, bellos paisajes de nuestros campos, llegadas emocionantes y tristes despedidas, etc. etc.

Para finalizar solamente recordaré que la Compañía de Ferrocarriles de Mallorca, empresa iniciada con un capital de 3.200.000'000 pesetas, pasó a depender del Estado el 1º de Agosto de 1951, suponemos que por dificultades económicas como lo hicieron un gran número de compañías de ferrocarriles de vía estrecha. El 23 de Junio de 1977, con la noticia de que existía una gran cantidad de material rodante averiado, fue la triste fecha que a través de la popular campana se dio la última orden de sa-

Pasa a la página siguiente

## VAGUEDADES



Era un atardecer del mes de Enero cuando subía la estrecha y empinada calle del Barracar Alt, tu barrio Miguel, de pronto sentí imperioso deseo de entrar en la que fue tu casa para gozar de la dulzura que emana de todas tus cosas, respirar su aire, observar su limpieza, huele a pan recién horñado, a trigo limpio y dorado membrillo.

Huele a amor, sabe a paz.

Entre geranios y chumberas crece una parral sin racimos ya, frutos entrañables para ti, tanto que más tarde llevarás contigo y plantarás en otras tierras.

Me asomo a la cocina que parece recién encalada y en mi imaginación, momentáneamente, he revivido una escena. Tu madre alta y enjuta hace feligranas con el cañamo, el lino, el huso y la rueca. Tu padre, serio y grandote, curtido por todos los soles y todos los fríos, atiza de vez en cuando el fuego del hogar. Tu hermana, dulce y bonita, zurce y remienda unas pobres prendas, tú Miguel, duermes, duermes?. Un momento te estremeces y sobresalta tu madre, qué te pasa hijo?. Tú sonríes, nada madre, soñaba.... con otras tierras, con otros mundos, con otros niños. Petra y California se han abrazado.

R.

¿OTRO EJEMPLO...Viene de la pág.9 entusiasmo y gracias al dinamismo de Don Francisco Torrens, se erige el monumento al P.Serra, en la plaza que lleva su nombre. Y desde entonces ¿qué?

En otro momento de euforia, uno de los nuestros es capaz de colonizar medio mundo, y con frecuencia no somos capaces de organizar obras de mucha menor envergadura.

Cuando en 1919 se derrumbó el santuario de Bonany el pueblo levantóse como un solo hombre y en poquísimos tiempo levantó la llamada "catedral de la montaña".

Nuestros antepasados, animados por la fe y el amor a la religión, levantaron el templo parroquial, verdadera joya gótica, pero a lo largo de 400 años nadie ha sido capaz de terminar el portal d'Abaix, que es la puerta principal.

Si, como decían los antiguos, querer es poder ¿habremos de confesar que no queremos?. En modo alguno. Por nuestro P.Serra haremos lo que sea y cueste lo que costare.

Y sin ánimo de ofender a nadie, Dios me libre, me atrevo a terminar estas reflexiones parafraseando aquellas con las que últimamente Don Ant. Pizá Ramón encabezaba las suyas sobre "S'Estuferá felanitxera". "Jo crec que ningú s'ofendrà per lo que he dit damunt sa deixadesa o apatía petrera, però es ben segur que si qualcú ne es dóna per al.ludit ja és ben cert que n'hi ha de maltenents"...

Benito Darder Lliteras.

---

### PRENSA FORANA...Viene de la pág.10

la tarde para visitar el Museo de la ciudad. Jaume Ensenyat nos mostró las valiosas piezas de artesanía y antigüedades que allí se guardan.

Por último, visitamos la antigua imprenta de C'an Marqués, para conocer así los primeros pasos del semanario "SOLLER" y su desarrollo hasta nuestros días, con detención especial en el número publicado con motivo del 75 aniversario de este semanario.

A primeras horas de la noche, la estación de Sóller fue escenario de la despedida, hasta la próxima "trobada" a celebrar a finales de Octubre en Artá, para continuar la tarea común y la colaboración mutua.

Lorenzo Riera.

---

NUESTRO TREN...Viene de la pág. anterior lida del tren en nuestra estación. Desde aquella fecha la incertidumbre se pasea por los andenes, unas veces con la retirada fugaz y enigmática de material, otras con los silencios oficiales.

¡Ojalá en las carpetas de trabajo de los dirigentes de la deseada Autonomía, esté la solución de una nueva Compañía de Ferrocarriles de Mallorca!. Así sea.

Jaime Ribot.



# ES NOTICIA...

## FUNERALES POR LOS PAPAS DIFUNTOS

El escaso margen de tiempo que ha mediado entre el fallecimiento de los dos últimos Papas, ha hecho que desde la publicación del último número de "Apóstol y Civilizador", se hayan celebrado dos funerales por ambos pontífices, en nuestra Iglesia Parroquial. El de Pablo VI, tuvo lugar el 12 de Agosto, y el de Juan Pablo I, el día 30 de Septiembre.

## CAMBIO EN LA COMUNIDAD DE RELIGIOSAS

Sor Francisca Mir, hasta hace poco, superiora del Convento de Religiosas Franciscanas de nuestra población, ha sido relevada de su cargo por Sor Margarita Genovart; al igual que Sor Carmen, quien ha sido sustituida como enfermera por Sor Juana Ramis. También se ha incorporado a la comunidad Sor Antonia Riutort.

A todas ellas, las que vienen y las que se van, les deseamos un feliz desempeño de sus cargos.

## PASARON LAS FIESTAS

Las comisiones responsables de la organización de las fiestas de Santa Práxedes y Ntra. Sra. de los Angeles, invitaron, respectivamente, a una cena a las personas que participaron en ellas.

La de las fiestas patronales se realizó el 18 de Agosto en la escuela vieja, y la "Dels Angels" el 9 de Septiembre en el Claustro del Convento.

## COLECCION TIA DE SA REAL

El Ayuntamiento de Manacor, a propuesta de su Delegación de Cultura, acordó sustituir el nombre de los premios literarios "Ciudad de Manacor", por el de "Tià de Sa Real"; nombre de un conocido glosador nacido en 1715, en la finca "Es Cabanelles", del término municipal de Petra.

Este hecho ha provocado una fuerte polémica entre el Ayuntamiento de Manacor, y las entidades representativas de la vida pública de la ciudad; quienes reprochan al Consistorio el haber sustituido el nombre de la propia población, por el de una persona que no es de Manacor.

Al respecto, la revista "Perlas y Cuevas", solicitó la opinión sobre el particular a la "intelectualidad de Petra", (Miguel Ramis, Antoni Oliver, P. Vicedo, Martí Oliver, Bartolomé Riera, H. Sebastià Rubí, Francesc Riutort) coincidiendo todos ellos en expresar tanto su sorpresa como gratitud y satisfacción ante este inesperado hecho.

## SA FIRA

Como es de costumbre y tradicional, el

tercer sábado de Septiembre se celebró "Sa Fira" en nuestra villa. Este año, con buen tiempo, se vio bastante concurrida por parte de vendedores, y no tanto en compradores.

## FESTIVIDAD DE SAN FRANCISCO

Las dos comunidades franciscanas de Petra, celebraron la fiesta de su titular. El 4, día de San Francisco, hubo Misa vespertina en la capilla de las religiosas, y el domingo día 8, un oficio solemne en el Convento de San Bernardino, que celebró el P. Pedro Sánchez de la Orden de Predicadores.

## II TROBADA DE BALLS MALLORQUINS

Organizado por "l'Esbart Pollensi", tuvo lugar el 12 de Octubre en Pollensa el segundo encuentro de agrupaciones folklóricas mallorquinas, entre las cuales figuraba la petrense "Rondalles des Plà".

## NUEVA DIRECTIVA EN LA ASOCIACION AMIGOS DE FRAY JUNIPERO SERRA

Cuando íbamos a cerrar este noticiario nos enteramos de la renovación de la Asociación de Amigos de Fray Junípero Serra, de Petra, habida el 12 de Octubre pasado.

Con la integración de elementos más jóvenes cabe esperar un nuevo desarrollo en las actividades del Museo Fray Junípero.

La enhorabuena a los nuevos directivos.

Lorenzo Riera.

---

## SOLO FALTAN 7.500 PTS.

---

El pasado número bajo el título "RESPUESTA GENEROSA" publicábamos la relación de los donativos recibidos para el importe de la máquina de hacer las planchas para la Offset. Realmente fue generosa la respuesta a nuestra llamada. 11.500 pts. faltaban sólo para cubrir dicha cantidad, de la que restamos ahora 4.000 pts. recibidas últimamente: 2.000 pts. de Francisca Truyols Moragues y 2.000 pts. de un devoto del P. Serra, ambos de Petra.

Confiamos que en breve podamos anunciar cancelada la cuenta. De Ud. depende. Gracias

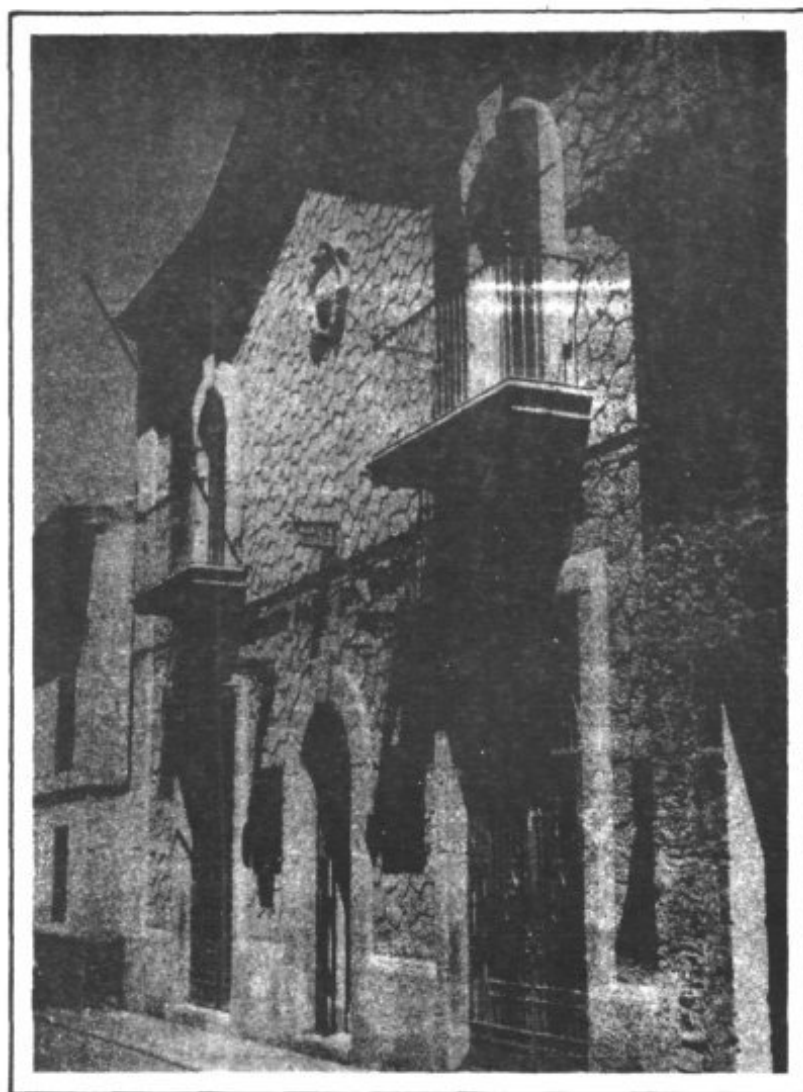
---

## GRATA VISITA

Procedente de California y camino hacia Roma a donde se dirigía, nos visitó los días 7 y 8 del pasado Octubre el P. Noel F. Moholy.

Como Vicepostulador de la Causa de Beatificación del P. Serra, el P. Moholy va al Vaticano para dar un nuevo empuje al proceso de beatificación.

Le auguramos feliz éxito en sus trámites ante la Santa Sede, a fin de que pronto veamos al P. Serra elevado al honor de los altares.



L'edició d'aquest número ha estat patrocinada per la

**CAIXA DE PENSIONS**

**"la Caixa"**  

---

**de Catalunya i Balears**